

AVISO DE RISCO DE EXECUÇÃO FISCAL

NOTIFICAÇÃO CONSOANTE A 19-1305(2)(b) (.2)

Prezado Proprietário do Imóvel:

Nossos registros indicam que você deve impostos sobre bens imóveis e não celebrou um acordo de pagamento. Esta carta inclui uma fatura com o endereço do imóvel e o valor devido. Pague agora para evitar cobranças adicionais e ações judiciais, que podem incluir a venda de seu imóvel.

O NÃO PAGAMENTO PODE RESULTAR NA VENDA DE SEU IMÓVEL PELO XERIFE

Os impostos sobre bens imóveis de 2018 venceram em 31 de março de 2018. Se você não pagar na íntegra nem celebrar um acordo de pagamento com a cidade até 31 de dezembro de 2018, a cidade poderá começar o processo de execução.

A espera para tomar medidas relacionadas ao pagamento somente contribui para aumentar sua dívida. A cidade já adicionou custos à fatura. Se seu imposto sobre bens imóveis de 2018 ainda não estiver pago em 1º de janeiro de 2019, você deverá pagar custos adicionais, por exemplo:

- 1º de janeiro de 2019 – cobranças de gravames e juros
- 1º de fevereiro de 2019 – multas, honorários advocatícios e outros custos ou despesas

Se você também deve impostos sobre bens imóveis de anos anteriores, a cidade pode tomar medidas jurídicas a qualquer momento antes de 31 de dezembro de 2018. Essa ação judicial inclui a adição de custos a sua fatura, como: multas, juros, taxas, despesas e honorários advocatícios. A ação judicial também pode incluir a venda de sua propriedade pelo xerife. Se a propriedade for vendida pelo xerife, o Philadelphia Land Bank terá o direito de comprar sua propriedade pelo valor das ações judiciais pendentes do município. Não haverá nenhum outro lance se o Land Bank optar por exercer esse direito. Para obter informações completas sobre balanço, acesse www.phila.gov/revenue.

PARA EVITAR A AÇÃO JUDICIAL, PAGUE O IMPOSTO SOBRE BENS IMÓVEIS INTEGRALMENTE

	ON-LINE	www.phila.gov/pay	eCheck on-line é GRATUITO! Para pagamentos em cartão de débito ou crédito, são cobradas taxas
	TELEFONE	(877) 309-3710	eCheck por telefone é GRATUITO! Para pagamentos em cartão de débito ou crédito, são cobradas taxas
	PELO CORREIO	Enviar para: City of Philadelphia Department of Revenue P.O. Box 8409 Philadelphia, PA 19101-8409	Pagar com cheque, ordem de pagamento ou outros recursos certificados. Preencher o cheque pagável à: City of Philadelphia; inclua seu número OPA
	PESSOALMENTE	Pagar com cheque, ordem de pagamento, outros recursos certificados, crédito ou débito. Para pagamentos em cartão de débito ou crédito, são cobradas taxas. De segunda a sexta-feira, das 8h30 às 17h00	
		<i>Center City</i> Edifício de Serviços Municipais 1401 John F. Kennedy Blvd	<i>North Philadelphia*</i> Hope Plaza 22nd St and Somerset St
			<i>Northeast Philadelphia*</i> 7522 Castor Ave.

**Pagamentos em dinheiro não são aceitos nesses locais*

NÃO PODE PAGAR TUDO DE UMA VEZ? FAÇA UM ACORDO DE PAGAMENTO PARA EVITAR AÇÃO JUDICIAL REDUZA SUA CONTA, SAIBA MAIS SOBRE DESCONTOS E PROGRAMAS DE ASSISTÊNCIA

Obtenha mais informações sobre acordos de pagamento e como baixar sua conta na próxima página!

Talvez você tenha direito a programas de assistência do contribuinte, inclusive isenções e reduções de impostos sobre imóveis. O documento anexo "Recursos e Programas do Contribuinte" contém mais informações sobre programas de reduções de impostos sobre imóveis.



Owner-Occupied Payment Agreement
(Acordo de pagamento de ocupação pelo proprietário)

- Você deve ter participação na propriedade e residir no imóvel para qualificar-se
- Permite pagamentos mensais acessíveis com base em sua renda e capacidade de pagamento



Acordos de Pagamento Padrão

- Você não precisa residir no imóvel para qualificar-se
- A Cidade auxiliará você a providenciar um acordo de pagamento

PRECISA DE MAIS AJUDA? VOCÊ TEM O DIREITO A CONSELHO DE HABITAÇÃO

Os órgãos de serviços jurídicos e de conselho de habitação são treinados para ajudar os proprietários inadimplentes com impostos sobre imóveis. O documento anexo "Recursos e Programas do Contribuinte" contém mais informações sobre o conselho de habitação e sobre os órgãos de serviço jurídico.

ESTEJA ATENTO A OUTRAS COBRANÇAS E GRAVAMES

Além de impostos sobre bens imóveis, outros valores devidos à City of Philadelphia podem ser registrados como gravames contra o imóvel, inclusive, entre outros, cobranças de aluguel, água e esgoto, taxas de coleta de lixo, bem como taxas e multas por perturbação e demolição. Para obter mais informações, incluindo os valores devidos, ligue para:

- Water Revenue Bureau no número (215) 686-6880
- Refuse Collection Unit no número (215) 686-5090
- Department of Licenses and Inspections (Agency Receivables Unit) no número (215) 686-2670 ou (215) 686-6648

Atenciosamente,
City of Philadelphia
Departamento da Receita

Para la traducción de esta información, visite la página web www.phila.gov/warningletter y para los servicios de traducción, llame al (215) 686-6442

Pour la traduction de cette information, rendez-vous au www.phila.gov/warningletter et pour les services de traduction, appelez au (215) 686-6442

Para obter a tradução das informações, visite www.phila.gov/warningletter e para serviços de tradução, ligue para (215) 686-6442

Để có bản dịch thông tin này, xin vui lòng vào www.phila.gov/warningletter và để có dịch vụ dịch thuật hãy gọi (215) 686-6442

Перевод данной информации можно найти на сайте www.phila.gov/warningletter, а услуги перевода можно заказать по телефону 215-686-6442

للحصول على ترجمة لهذه المعلومات قم بزيارة www.phila.gov/warningletter لخدمات الترجمة اتصل على (215) 686-6442 ٩

본 정보의 번역본을 확인하시려면 www.phila.gov/warningletter 를 방문하시고, 번역 서비스를 원하시면 215-686-6442 번으로 문의해 주십시오

如需此資訊的翻譯，請造訪 www.phila.gov/warningletter。如需翻譯服務，請致電 215-686-6442



Recursos e Programas do Contribuinte

Volte a ter suas contas em dia

Owner-Occupied Payment Agreement (Acordo de pagamento de ocupação pelo proprietário)

Este programa permite que os proprietários façam pagamentos mensais acessíveis dos impostos sobre propriedade imobiliária vencidos. Para qualificar-se, é necessário residir na casa da qual você é proprietário, atender aos requisitos de renda OU ter despesas mensais que dificultem o pagamento dos impostos sobre propriedade imobiliária. Para obter mais informações, ligue para (215) 686-6442 ou visite www.phila.gov/oopa.

Mantenha as contas em dia

Homestead Exemption

Se você possui um imóvel na Filadélfia e esse imóvel é sua residência principal, terá direito ao regime fiscal *Homestead Exemption* (isenção tributária para imóveis) sobre seu imposto sobre bens imóveis. Não há requisitos de renda ou idade. A maioria dos proprietários de imóveis economiza cerca de US\$ 559 ao ano no imposto sobre bens imóveis. Para obter mais informações, ligue para (215) 686-6442 ou visite www.phila.gov/homestead para fazer solicitação on-line.

Congelamento de imposto para idosos

Se você satisfaz determinados requisitos de idade e renda, a Cidade cessará o aumento do valor que você deve em imposto sobre bens imóveis. Neste programa, o valor de seu imposto anual sobre bens imóveis não aumentará, mesmo que haja alterações na avaliação de seu imóvel ou na alíquota do imposto. Se sua obrigação fiscal diminuir decorrente de uma avaliação de menor valor de seu imposto ou na alíquota de imposto, o valor de seu imposto sobre bens imóveis também será reduzido para o novo valor. Para obter mais informações, ligue para 215-686-6442 ou visite www.phila.gov/senior-freeze.

Homeowners Emergency Mortgage Assistance Program (Programa de ajuda de empréstimo de emergência para proprietários de imóveis residenciais)

Este é um programa financiado pelo estado que ajuda os proprietários de imóveis que não conseguem pagar sua hipoteca devido a circunstâncias alheias à sua vontade. Para obter mais informações, ligue para **1-800-342-2397** ou visite um dos órgãos de Conselho de Habitação listados no verso deste formulário.

Plano de parcelamento de imposto sobre bens imóveis

Se você é um contribuinte idoso ou de baixa renda que possui um imóvel e reside nele, pode estar qualificado a pagar o imposto sobre bens imóveis do ano corrente em parcelas mensais. Para obter mais informações, ligue para (215) 686-6442 ou visite www.phila.gov/revenue/installment-plan.

Crédito fiscal para membros convocados da Reserva e da Guarda Nacional

Este crédito isenta membros da reserva do serviço militar do pagamento de parte do imposto sobre bens imóveis enquanto são convocados ao serviço militar fora da Pensilvânia. Você pode qualificar-se mesmo que tenha familiares vivendo no imóvel enquanto estiver prestando o serviço militar. Para obter mais informações, ligue para (215) 686-6442 ou visite www.phila.gov/revenue/active-duty-tax-credit.

Crédito fiscal para veteranos portadores de deficiência

Se você é um veterano de guerra e portador de deficiência resultante 100% de serviço militar (ou cônjuge sobrevivente) e demonstra necessidade financeira, pode qualificar-se para uma isenção de 100% do imposto sobre bens imóveis. Para obter mais informações, entre em contato com o Departamento de Assuntos Militares da Commonwealth of Pennsylvania pelo telefone **1-800-54-PAVE**.

Você tem direito ao Conselho de Habitação – Órgãos de Conselho de Habitação

Esses Órgãos de Conselho de Habitação estão localizados na Filadélfia e passaram por treinamento para ajudá-lo a resolver problemas de inadimplência de impostos sobre bens imóveis. Cada uma dessas organizações oferece o Homeowners Emergency Mortgage Assistance

Program (Programa de ajuda de empréstimo de emergência para proprietários de imóveis residenciais) e também pode conectar você ao programa Owner Occupied Payment Agreement (Acordo de pagamento de ocupação pelo proprietário) detalhado no verso desta página.

Affordable Housing

Center of Pennsylvania

846 N. Broad St.
215-765-1221

6325 Frankford Ave., Unit D
215-765-1221
www.ahcopa.org

Asociación Puertorriqueños en Marcha (APM)

600 Diamond St.
215-235-6070
apmphila.org

Center in the Park (Senior Center)

5818 Germantown Ave.
215-848-7722
www.centerinthepark.org

Clarifi

1608 Walnut St., 10th Fl.
215-563-5665
clarifi.org

Congreso de Latinos Unidos

216 W. Somerset St.
215-763-8870
www.congreso.net

Diversified Community Services (Dixon House)

1920 S. 20th St.
215-336-3511
www.dcsphila.org

Esperanza

4261 N. 5th St.
215-324-0746
www.esperanza.us

Greater Philadelphia Asian Social Service Center (GPASS)

4943 N. 5th St.
215-456-1662
www.gpasspa.org

HACE: Central Office

167 W. Allegheny Ave.
Ste. 200
215-426-8025
www.hacecdc.org

HACE: Frankford Office

4907 Frankford Ave.
215-437-7861
www.hacecdc.org

Intercommunity Action (Senior Center)

403 Rector St.
215-487-1750
intercommunityaction.org/aging-services/

Intercultural Family Services

4225 Chestnut St.
215-386-1298
www.ifsinc.org

Korean Community Development Services Center

6055 N. 5th St.
215-276-8830
www.koreancenter.org

Liberty Resources

112 N. 8th St., Ste. 600
215-634-2000
www.libertyresources.org

Mt. Airy USA

6703 Germantown Ave.,
Ste. 200
215-844-6021
mtairyusa.org

New Kensington CDC

2513-15 Frankford Ave.
215-427-0350 x 0
www.nkcdc.org

Norris Square Community Alliance

174 Diamond St.
215-426-8734
nscaonline.org

Northwest Counseling Service

5001 N. Broad St.
215-324-7500
www.nwcsinc.org

Philadelphia Council for Community Advancement (PCCA): Mission First

Jewish Federation Building
2100 Arch St.
215-567-7803
www.pccahousing.org

Philadelphia Council for Community Advancement (PCCA): PCCA West

5212 Master St., 2nd Floor
215-567-7803
www.pccahousing.org

Philadelphia Senior Center

509 S. Broad St.
215-546-5879
www.philaseniorcenter.org

Southwest CDC

6328 Paschall Ave.
215-729-0800
southwestcdc.org

Tenant Union Representative Network

21 S. 12th St., 11th Fl.
215-940-3900
Tenant-related counseling only
return.net

Unemployment Information Center

112 N. Broad St., 11th Fl.
215-557-0822
www.philaup.org

United Communities Southeast Philadelphia

2029 S. 8th St.
215-467-8700
ucsep.org

Urban Affairs Coalition

1207 Chestnut St., 6th Fl.
215-851-1705
www.uac.org

Urban League of Philadelphia

121 S. Broad St., 10th Fl.
215-985-3220
www.urbanleaguephila.org

West Oak Lane CDC

1624 Wadsworth Ave.
215-549-9462
www.oarcphilly.org

Assistência Jurídica e Órgãos da Cidade

Estas organizações prestam assistência com os impostos sobre bens imóveis não pagos ou podem conectá-lo a organizações que podem oferecer ajuda.

Community Legal Services, Inc. North Philadelphia Law Center

1410 Erie Avenue
(215) 227-2400
www.clsphila.org

Philadelphia Bar Association

1101 Market Street, 11th Floor
(215) 238-1701
www.philadelphiabar.org

Philadelphia Department of Housing and Community Development

1234 Market Street, 17th Floor
215-686-9749
www.phila.gov/dhcd

Philadelphia Department of Revenue

1401 JFK Boulevard
(215) 686-6442

www.phila.gov/revenue

Philadelphia Legal Assistance, Inc. "Save Your Home Philly Hotline"

718 Arch St., Suite 300
(215) 334-HOME (4663)
www.philalegal.org

Senior LAW Center

1500 John F Kennedy Blvd., Suite 1501
(215) 988-1242
www.seniorlawcenter.org